



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/C.5/ORIGIN/69
3 August 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH/SPANISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Специальный комитет по преференциям

ВСЕОБЩАЯ СИСТЕМА ПРЕФЕРЕНЦИЙ

Правила происхождения товаров

Записка секретариата ЮНКТАД

В настоящем документе содержатся соответствующие выдержки из сообщений, полученных от Эквадора 1/, Венгрии 2/, Никарагуа 3/ и Республики Корея 4/.

Эквадор

"... и имеет честь препроводить настоящим документ, содержащий фамилии, образцы подписей и оттиски печатей должностных лиц, утвержденных для сертификатов о происхождении товаров (бланк А), представленные министерством промышленности, торговли, интеграции и рыболовства.

GE.95-52675

Венгрия

"... препроводить вам список образцов подписей лиц, уполномоченных подписывать сертификаты о происхождении товаров (форма А) [и оттиски печатей] по состоянию на 1 апреля 1995 года, подготовленные Торгово-промышленной палатой Венгрии и региональными палатами 6/.

Никарагуа

"С целью представления образцов новых подписей к настоящему прилагается копия сертификационного документа за подписью д-ра Пабло А. Лопеса, нотариуса и юридического советника министерства экономики и развития Республики Никарагуа, в котором содержатся образцы подписей и оттиски печатей служащих Центра по процедурам экспорта, Центрального банка Никарагуа и министерства экономики и развития.

Они будут иметь силу начиная с 1 августа текущего года при подтверждении происхождения экспортных поставок, пользующихся льготами в рамках Всеобщей системы преференций (ВСП)" 7/.

Республика Корея

Секретариат ЮНКТАД был проинформирован Постоянным представительством Республики Корея о том, что печать № 27 (Районное управление города Пيونгтаека), содержащаяся в приложении к документу TD/B/C.5/ORIGIN/68, больше не используется. Она должна быть заменена соответствующей печатью 8/.

Примечания

- 1/ Предыдущие сообщения, см. документы TD/B/AC.5/39/Add.8, 16, 17 и 22.
- 2/ Предыдущие сообщения, см. документ TD/B/C.5/ORIGIN/58.
- 3/ Предыдущие сообщения, см. документ TD/B/C.5/ORIGIN/31, 34 и 63.
- 4/ Предыдущие сообщения, см. документ TD/B/C.5/ORIGIN/63.
- 5/ См. приложение I.
- 6/ См. приложение II.
- 7/ См. приложение III.
- 8/ См. приложение IV.

Anrex I

EL ECUADOR MAS SICO ES
Y SERA PAIS AMAZONICO

REPUBLICA DEL ECUADOR
SUBSECRETARIA REGIONAL DEL MICIP EN EL LITORAL
GUAYAQUIL - ECUADOR



SUBSECRETARIA REGIONAL DE INDUSTRIAS
COMERCIO E INTEGRACION EN EL LITORAL

Ing. Mario Corzo de Andrade
ANALISTA JEFE



SUBSECRETARIA REGIONAL DE INDUSTRIAS
COMERCIO E INTEGRACION EN EL LITORAL

Econ. Fernando Garcia Falconi
ANALISTA JEFE



HUNGARIAN CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

H-1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 6-8.
Phone: (36-1) 153-3333, Fax: (36-1) 153-1285

Budapest, 2nd March, 1995

L I S T

of associates, authorized to sign Certificates
of Origin, ATA-Carnets and other documents
on behalf of the Hungarian Chamber of Commerce and Industry

Mrs Teresa SURÁNYI

Mrs Katalin SZABÓ

Surányi
.....
Szabó
.....



Bács-Kiskun Megyei Kereskedelmi és Iparkamara
Kecskemét Klapka u. 9-11. tel./fax: 481-706
Chamber of Commerce and Industry Bács-Kiskun County.

Employees authorized to sign Certificates of Origin,
ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of
Commerce and Industry Bács-Kiskun County are as follows:

Mrs. Ágnes Zsebery Igertné

.....*Igertné*.....

Mrs. Lászlóné Benyó

.....*Benyó*.....

Mrs. Jánosné B.Kis

.....*B.Kis*.....





BÉKÉS MEGYEI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF COUNTY BÉKÉS

Békéscsaba, Szabadságtér 16-18. H-5601 Pf.: 135.
Tel.: (36-66) 324-976, 442-311 Fax: (36-66) 324-976

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce and Industry of County Békés are as follows:

1., Ms Mariann Dindk

.....Dindk Mariann.....

2., Mrs Judit Gregor

.....Judit Gregor.....

3., Ms Gabriella Grósz

.....Grósz Gabriella.....

4., Mr Zsolt Tóth

.....Tóth Zsolt.....

5., Mr József Zahorán

.....Zahorán József.....



BUDAPESTI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY BUDAPEST

H-1016 Budapest, Krisztina krt. 99.
Postacím/ Address: 1253 Budapest, PL/P.O.B.: 10.
Telefon/fax: (36-1)175-6764,(36-1)202-7930

Budapest, február 1995

L I S T

Employees authorized to sign Certificates
of Origin, ATA-carnets and other documents
on behalf of the Chamber of Commerce and
Industry, Budapest are as follows:

Mrs Ildikó Joó, secretary

Mrs Ildikó Lőrincz-Locker, secretary

Mrs Mária Sirkó, secretary

Mrs Mária Duchange-Vadász, secretary

Mrs Ilona Tószegi, secretary

.....
.....
.....
.....
.....





Kölc, Arany J. u. 4.
1 Miskolc, Pf.: 376.

Tel.: (36-46) 340-492, (36-46) 343-
Fax.: (36-46) 340-403
Telex: 62-659

Borsod-Abaúj-Zemplén megyei
Kereskedelmi és Iparkamara

Chamber of Commerce and Industry
for Borsod-A.-Z. County

Employees authorized to sign Certificates of Origin,
ATA-Carnets and other documents on behalf of the
Chamber of Commerce and Industry for Borsod-A.-Z.
County are as follows:

Mrs. Rózsa Kutasi

.....*Rózsa Kutasi*.....

Mrs. Erzsébet Szabó-Szatmári

.....*Erzsébet Szabó-Szatmári*.....

Mrs. Erzsébet Szabó-Dr.Kerey

.....*Erzsébet Szabó-Dr.Kerey*.....

Mrs. Anna Baán-Dr.Szilágyi

.....*Anna Baán-Dr.Szilágyi*.....

Mr. István Zórád

.....*István Zórád*.....



**CSONGRÁD MEGYEI
KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA**

Szeged, Tisza L. krt. 2-4.
H-6701 PÉ.524.
Tel: 62/521-343, 62/521-512
Fax: 62/524-194, Tx:82557

**CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
CSONGRÁD COUNTY**

Employees authorized to sign Certificates of Origin,
ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber
of Commerce and Industry Csongrád County are as follows:

Dr. Lajos Horváth <i>[Signature]</i>
Ms. Piroská Varga <i>[Signature]</i>
Ms. Katalin Somogyi-Kozsuch <i>[Signature]</i>
Ms. Edit Volford-Csonka <i>[Signature]</i>
Ms. Tünde Bálint <i>[Signature]</i>
Ms. Helga Németh <i>[Signature]</i>
Ms. Zsuzsanna Oláh <i>[Signature]</i>



CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY FOR GYŐR-MOSON-SOPRON COUNTY
H-9001 GYŐR, Király u. 20. Pf.: 673. Tel.: 36/96/315-775, 311-051
Fax: 36/96/319-650



GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYEI
KERESKEDELMI ÉS
IPARKAMARA
ALAPÍTVA 1890

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents
on behalf of the Chamber of Commerce and Industry for Győr-Moson-Sopron County
are as follows:

Mr. József Vápár

Mrs. Irén Kiss

Mr. János Kocsi

Mr. Ottó Bognár

Mrs. Márta Gyulai

Mrs. Ilona Némethy

Mrs. Mária Kókai

Mr. Richard Keresztény





FEJÉR MEGYEI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
Chamber of Commerce and Industry for Fejér County

H-8000. SZÉKESFEHÉRVÁR, Petőfi S.u.5.
☒ H-8001. SZÉKESFEHÉRVÁR, Pf: 87.
Tel.:22-340-762, tel./fax: 22-327-627

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and
other documents on behalf of the Chamber of Commerce and Industry
for Fejér County are as follows:

Mrs. Éva Hantos-Juhász

E. Hantos-Juhász

Mrs. Erzsébet Juhász

E. Juhász





Hajdú-Bihar megyei Kereskedelmi és Iparkamara
Chamber of Commerce and Industry of Hajdú-Bihar County
Debrecen, Kálvin tér 6/b.
Hungary 4002 P.O.B. 199.

Tel: (-36) 52 413053
(-36) 52 319236
Teleex 72705
Fax: (-36) 52 319236

Hajdú-Bihar megyei Kereskedelmi és Iparkamara
Chamber of Commerce and Industry of Hajdú-Bihar Country
4026. Debrecen, Kálvin tér 6/B

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets
and other documents on behalf of the Chamber of Commerce and
Industry of Hajdú-Bihar Country are as follows:

Mr. Imre Török
Mrs. Erika Kaszás
Miss. Rozália Samu
Mrs. Judit Gulyás
Miss. Sarolta Pály

Imre Török
.....
Kaszás Erika
.....
Rozália Samu
.....
Judit Gulyás
.....
Pály Sarolta
.....



H-3300 Eger, Dobó tér 6/A

Postacím: 3301 Eger Pf.: 440



HEVES MEGYEI
KERESKEDELMI ÉS
IPARKAMARA

Telefon: (36) 312-989, 321-002, 410-011/196

Telefax: (36) 312-989

HEVES MEGYEI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA

HEVES COUNTY CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

3300 Eger, Dobó tér 6/a.

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the (Heves County Chamber Of Commerce And Industry) are as follows:

Mr. Gábor Fülöp

Mrs. Ibolya Koós

Mrs. Veronika Deák



JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK MEGYEI
KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK COUNTY
5000 Szolnok, Kossuth I. út 2.

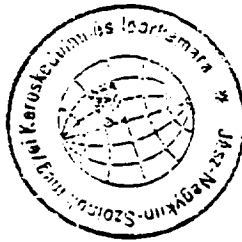
Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce and Industry of Jász-Nagykun-Szolnok County are as follows:

Mr. dr. Imre Kerékgyártó

Dr. Kerékgyártó Imre

Mrs. Emilia Nagy

Nagy Emilia





KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYEI
KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA

CHAMBER of COMMERCE and INDUSTRY of KOMÁROM-ESZTERGOM COUNTY
INDUSTRIE UND HANDELSKAMMER VON KOMÁROM-ESZTERGOM KOMITAT

H-2800 TATABÁNYA V. Eöd v. u. 17.
Levél/P.O. Box : H-2801 TATABÁNYA Pf. 161
Telefon & Fax : (36) 34 316-259

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce and Industry of Komárom-Esztergom County are as follows :

Mrs. Maria Balogh

M. Balogh

Mrs. Erika Scheib

E. Scheib

Mr. Imre Pálos

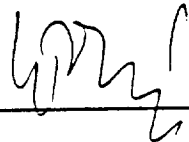
I. Pálos



**CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
IN NÓGRÁD COUNTY
3100 Salgótarján, PO BOX 145, Hungary
Phone/Fax: 36-(32)-316-476**

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce and Industry in Nógrád County are as follows:

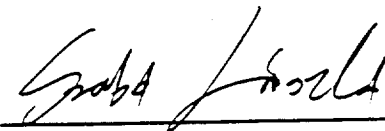
Dr. Erzsébet Berente (Mrs.)



Éldikó Németh (Miss)



László Szabó (Mr.)





*Pest Megyei
Kereskedelmi és Iparkamara*

*Chamber of Commerce
of the County of Pest*

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce of the County of Pest are as follows:

Mrs. Andrea Gecse
secretary

.....*Cpu*.....

Mrs. Mária Magyar
secretary

.....*M*.....

Mrs. Krisztina Zboróvári
secretary

.....*Zborovári*.....



Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Iparkamara
Chamber of Commerce & Industry of Pécs-Baranya

H-7621 Pécs, Majorossy L. u. 36.
H-7601 Pécs, Postafiók 109.

alapítva
1875

Telefon: 72/315 092, 315 365, 327 155
Telefax: 72/315 385

Employess authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce & Industry of Pécs-Baranya are as follows:

Mr. Dr. Tamás Síkfői

de Sáf.

Mrs. Erika Dudás - Valcsák

Er. Dudás E. Valcsák

Mrs. Katalin Králik

Králik

Mrs. Zita Knolmayer

Knolmayer Zita

Mrs. Mária Sztraka

Sztraka Mária

Mrs. Melinda Tóth - Holló

Tóth M.

Mrs. Mária Hábián

Hábián M.

Mrs. Mária Zódor

Zódor M.



Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Iparkamara
Chamber of Commerce & Industry of Pécs-Baranya

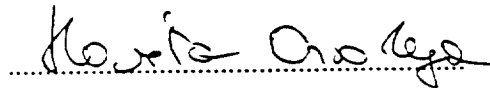
H-7621 Pécs, Majorossy L. u. 36.
H-7601 Pécs, Postafiók 109.

alapitva
1875

Telefon: 72/315 092, 315 365, 327 155
Telefax: 72/315 385

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce & Industry of Pécs-Baranya are as follows:

Ms Orsolya Havéta





SOMOGYI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA

Bajcsy-Zsilinszky Endre u. 1/C.

7400 KAPOSVÁR HUNGARY



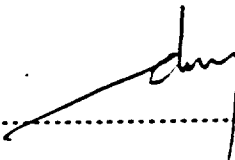
SOMOGY CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

Telefon: 82/316-244. 82/316-710.

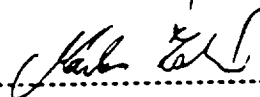
Telefax: 82/319-428

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Somogy Chamber of Commerce & Industry are as follows:

Mr. Miklós Christ

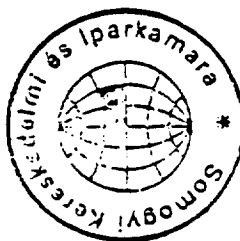

.....

Mr. Zoltán Márton


.....

Mrs. Julianna Tóth


.....



Tel: (42) 314-111/-159
-279
Tel/fax: (42) 343-816

195.

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG COUNTY
4400 Nyíregyháza, Hősök tere 5.

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the /Chamber of Commerce and Industry of Szabolcs-Szatmár-Bereg County/ are as follows:

[illegible]



Tolna Megyei Kereskedelmi és Iparkamara

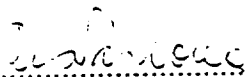
H-7100 Szekszárd, Arany János u. 23-25.
Telefon: (74) 311-894 Fax: (74) 311-894

Tolna Megyei Kereskedelmi és Iparkamara
Tolna Country's Chamber of Commerce and Industry

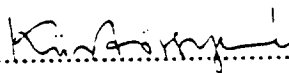
7100 Szekszárd, Arany János u. 23-25.

Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets
and other documents on behalf of the Tolna Country's Chamber of
Commerce and Industry are as follows:

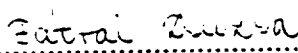
Mrs. Ilona Rostás


.....

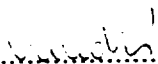
Mrs. Judit Kürtössy

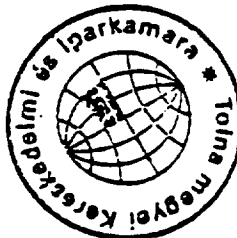

.....

Miss Zsuzsanna Fátrai


.....

Mrs. Julianna Kíndl


.....





VAS MEGYEI
KERESKEDELMI ÉS IPAR-
KAMARA

9700 Szombathely, Honvéd tér 2.
Telefon: 94/ 312-356
94/ 316-936
Telefax: 94/ 316-936

Magyar Kereskedelmi és Iparkamara
Hungarian Chamber of Commerce and Industry

1055 Budapest, Kossuth tér 6-8.

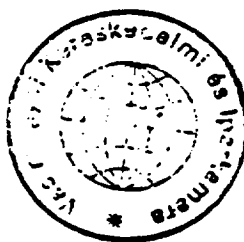
Employees authorized to sign Certificates of Origin,
ATA-Carnets and other documents on behalf of the
CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF "VAS" COUNTY
are as follows:

Mrs. Andrea Velladics

.....*Velladics*.....

Mrs. Beatrix Bognár

.....*Bognár*.....



VESZPRÉM MEGYEI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
Chamber of Commerce and Industry Veszprem
H-8200 Veszprém, Budapest u. 3. Tel: 36-88/429-008; 423-222
H-8201 Veszprém, Pf. 220 Fax: 36-88/429-008; 423-061



Employees authorized to sign Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Chamber of Commerce and Industry for Veszprém County are as follows:

Mr. Tamás Csabai

Mrs. Margit Tasner

Mrs. Mária Fiola

Miss. Angéla Csöndes

[Signature]

Tasner

Fiola

Angéla Csöndes



ZALA MEGYEI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
Chamber of Commerce and Industry of county Zala

H- 8900 Zalaegerszeg, Kossuthlányi u. 10.
H- 8901 Zalaegerszeg, Postafiók 222



Telefon: (92) 311 042
Telefax: (92) 311 042

Employees authorized to sing Certificates of Origin, ATA-Carnets and other documents on behalf of the Hungarian Chamber of Commerce and Industry of Zala county are as follows.

Mrs. Nagy Ildikó

Nagy Ildikó

Mrs. Vékásy Zsuzsanna

Vékásy Zsuzsanna

Mrs. Berta Marianna

Berta Marianna

Miss. Kárpáti Adrienn

Kárpáti Adrienn





Ministerio de Economía y Desarrollo

Despacho del Ministro

CERTIFICACION

REGISTRO DE FIRMAS Y SELLOS.

Registro de firmas y sellos de los funcionarios del Centro de Trámites de Exportación, Banco Central de Nicaragua y Ministerio de Economía y Desarrollo, autorizados a firmar los Certificados de Origen de los productos a exportarse, para efectos de la Ampliación del Sistema Generalizado de Preferencias (SGP), Forma A.

NUEVO SELLO:



NUEVAS FIRMAS AUTORIZADAS:

Lic. Guillermo Ordeñana
Sub-Gerente Comercio Exterior
BANCO CENTRAL DE NICARAGUA

Lic. Ligia Delgado.
Delegada del Banco Central de Nicaragua
CENTRO DE TRAMITES DE EXPORTACION

Lic. Luis Sánchez.
Secretario Ejecutivo
COMISION NACIONAL DE PROMOCION DE
EXPORTACIONES.

Lic. Rafael Villavicencio.
Director Ejecutivo
CENTRO DE TRAMITES DE EXPORTACION

Lic. Marvin Ramírez.
Sub-Director
CENTRO DE TRAMITES DE EXPORTACION

El suscrito Notario Público autorizado por la Excelentísima Corte Suprema de Justicia para Cartular durante el quinquenio que finaliza el tres de Abril de mil novecientos noventa y siete, CERTIFICA que las firmas que anteceden son auténticas y que fueron puestas en mi presencia por los funcionarios que las suscriben, y que el Sello que antecede es el que usa el Centro de Trámites de Exportación (CETREX), de todo lo cual doy fe.

Managua, 12 de Junio de 1995

DR. PABLO A. LÓPEZ
Notario y Asesor Legal
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y DESARROLLO



Annex IV

Correction of Stamp for Certification of Origin
(To be used by the Office of Pyongtaek City, Republic of Korea)

Name of the Office : Office of Pyongtaek City

Address : 846 Pichon-dong Pyongtaek Kyonggi-do
+50-150, Republic of Korea

Specimen of corrected stamp

incorrect stamp	corrected stamp
